

今日长飞



C 目录 Contents

刊首语 Foreword 01/02

将科研优势转化为发展动力 /01
Transforming Scientific Research into Development Momentum /02

新闻 News 03/24

要闻 /03

Important News /03

亚太光纤光缆大会首次在中国召开 /03

First APAC Optical Fibre & Cable Conference in China /04

长飞公司荣获湖北省最高质量荣誉 -- 长江质量奖 /06

YOFC was Awarded Hubei Province Highest Quality Honor—Yangtze River Quality Prize /07

长飞光纤光缆沈阳有限公司正式投产 /08

YOFC Shenyang Ltd. Company Launch Ceremony Was Grandly Held /09

第七届中国通信光电线缆企业家峰会顺利召开 /10

The Seventh China Optical and Electrical Cable Communication Entrepreneur Summit Was Successfully Held /11

长飞公司获得 2015 年国际质量管理小组金奖 /13

YOFC awarded the International Quality Management Team Gold Medal /14

长飞公司获批设立博士后科研工作站 /15

YOFC was Approved to Set up Postdoctoral Scientific Research Workstation /16

展会 /17

Exposition /17

记长飞公司参加 2015 中国国际信息通信展 /17

YOFC Attended PT/EXPO COMM CHINA 2015 /17

长飞公司参加 2015 中国国际工业博览会 /19

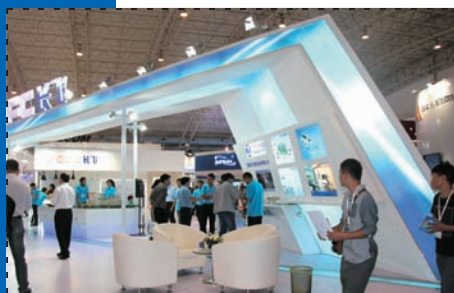
YOFC Participated in 2015 China International Industry Exhibition /19

长飞公司参展深圳光电博览会 /20

YOFC Join China International Optoelectronic Exposition in Shenzhen /20

简讯 /21

Brief /21



2015年12月 总第99期
The 4th Issue December 2015 Total Issue 99

专题 Topics 25/28

长飞公司上市周年述评 /25
YOFC listed anniversary review /27

产品 Product 29/29

长飞成功推出 FT-Dry 全干式光缆 /29
YOFC Successfully Developed FT-Dry Optical Cable /29

员工风采 Employee 30/32

长飞公司钓鱼比赛小记 /30
YOFC Fishing Contest Note /30
记长飞公司第七届运动会 /31
YOFC's 7th Sports Meeting /32



《今日长飞》

主 编:王沙京
副主编:岳 胜
编辑部:熊 壮 李 军
彭 洁 李江宏
曾云飞 赵 璇
安 娜 刘雪祺

Chief Editor: Wang Shajing
Deputy Editor: Yue Sheng
Editorial department:
Xiong Zhuang Li Jun
Peng Jie
Li Jianghong
Zeng Yunfei
Zhao Xuan An Na
Liu Xueqi

将科研优势转化为发展动力

■ 本刊编辑部

从“国家认定企业技术中心”到“国家创新型企业”、“国家高技术产业化示范工程”，再到2012年获批成立“光纤光缆制备技术国家重点实验室”，长飞公司在光纤光缆行业一直注重科研平台的建设，因而在行业内积攒了一定的科研优势。2015年10月，捷报再传，长飞公司顺利通过专家评审，获批设立博士后科研工作站，这无疑会进一步提升长飞的科研竞争力。

能够取得如此丰硕的成果，得益于长飞公司多年的积累，也与公司管理层的重视相关。公司总裁庄丹先生曾多次提到，长飞公司要成为全球光纤光缆行业的四大中心，其中就包括科研中心。科研平台建设成绩斐然固然可喜，但只有将其转化为生产力，让科研优势成为发展动力，才能促进企业持续、快速、健康地发展。

如何将这些优势发挥出来，为公司的未来发展添砖加瓦，是需要仔细考量的。首先，要充分利用科研平台优势，引进高层次科技人才；其次，要建立完善的人才培养机制，建设完整的科研梯队；再者，要加强与高校、科研院所的交流，促进产、学、研结合，并做到科研与市场相结合；最后，要完善相关配套措施，为科研工作提供保障。

T ransforming Scientific Research into Development Momentum

■ The Editorial

Along the way of “National Identification Technology Center” “National High Tech Industrialization Demonstration Project” and the establishment of “State Key Laboratory of Optical Fiber and Cable Manufacture Technology” in 2012, YOFC always focuses on the construction of scientific research platform, and thus accumulates a certain scientific research advantage in the optical fiber cable industry.

Such fruitful achievements are contributes to YOFC years of accumulation and the special attention from YOFC management layer. Mr. Zhuang Dan, CEO of YOFC has stated many times that YOFC aims to be the four major centers of global optical fiber cable industry, including scientific research center. Current achievement of scientific research platform construction is encouraging, but only when it is transformed into productive forces and makes scientific research advantages to develop momentum, can it promote the enterprise sustained, rapid, and healthy development.

How to bring these advantages into play for YOFC’s future development? It is a matter needing to be carefully considered. First, make full use of the advantages of scientific research platform and introduce high-level scientific and technological talents; Secondly, establish a perfect personnel training system, and construct a complete scientific research team; Thirdly, strengthen exchanges with universities, research institutes, promote the combination of production, learning and research, while achieve the combination of scientific research and market; Finally, improve the relevant supporting measures to provide protection for scientific research.

亚太光纤光缆大会首次在中国举行

中国正在成为全球光纤光缆市场的“四大中心”

■ 战略中心 柳青



2015年10月15日,由CRU(英国商品研究所)和长飞光纤光缆股份有限公司(长飞公司)联合主办的2015亚太光纤光缆大会在武汉光谷希尔顿酒店隆重举行,这是CRU首次将全球性光纤光缆会议安排在亚洲举办。来自政府部门、电信运营商、设备商、行业组织以及研究机构的嘉宾,与全球顶尖行业专家在内的400余位代表共聚一堂,深入探讨了亚太地区,尤其是中国光纤光缆市场的发展态势。得益于市场需求的持续增长以及技术创新能力的不断提升,中国将成为全球光纤光缆行业的研发中心、制造中心、销售中心、咨询与服务中心。

2015亚太地区光纤光缆大会主席、长飞公司总裁庄丹在致辞中表示,全球光纤市场的发展方兴未艾,这次会议将是光纤事业发展史上一次重要的会议,对于促进各国宽带战略的实施,推动光通信产业链的合作共赢,实现光纤光缆行业的蓬勃发展,具有极其重要的意义。他相信只要产业链各

机构共同合作,在创新上加倍努力,一定能够带动整个产业的升级,并推动光纤光缆市场健康发展,这将是整个行业共同的愿望。长飞公司愿意在推动行业整体发展方面,积极做出自己应有的贡献。

本次会议设置了尖峰对话环节,由中国通信产业的权威主导媒体——人民邮电报社总编辑武锁宁主持,中国五大光纤光缆企业领军人物——长飞光纤光缆股份有限公司总裁庄丹、烽火通信科技股份有限公司总裁何书平、江苏亨通光电有限公司董事长钱建林、富通集团法定董事总裁肖玮、中天科技集团总裁薛驰展开思想碰撞,共同探讨中国光纤光缆市场的发展现状和前景。庄丹表示,信息化建设、“一带一路”倡议、“宽带中国”战略、“中国制造2025”都将为行业发展注入持续动力。中国光纤光缆企业面对时代赋予的新机遇,需加快转型升级步伐,提升技术创新能力,加快“走出去”的步伐,在国际市场上扮演更为重要的角色。

当前,在需求、技术、市场以及政策的多重推动下,中国已经成为全球光纤光缆重要市场。CRU统计数据显示,全球超过一半光纤光缆都产销于中国,中国已经成为全球光纤光缆行业的制造中心、营销中心,未来还将成为研发中心和咨询与服务中心。鉴于中国市场的重要性和影响力,CRU在本届大会上宣布,明年CRU光纤光缆全球大会也将在中国光谷举办,中国将成为全球光纤光缆技术和产业交流的新平台。

作为本届大会的主办方之一,长飞公司始终将推进行业发展作为企业的责任和使命,专注于光纤技术的持续进步。近年来,长飞公司不仅在常规通信光纤方面取得了丰硕的成

First APAC Optical Fibre & Cable Conference in China

China is Becoming the “Four Centres” of Global Optical Fibre & Cable Market

■ Strategy Centre Liu Qing

The APAC Optical Fibre & Cable Conference, hosted together by British Commodity Research Institute (hereinafter referred to as the “CRU”) and Yangtze Optical Fibre and Cable Joint Stock Limited Company (hereinafter referred to as the “YOFC”), was held in Hilton Wuhan Optics Valley on 15 October, 2015. It was the first time that CRU held the global optical fibre & cable conference in Asia, especially in China. All the guests from the government, telecom operators, device suppliers, industry organizations as well as research institutes deeply discussed the development trend of optical fibre & cable market in Asia, especially in China together with more than 400 representatives including the top experts coming all over the world. Benefit from the constant growth of the market demand as well as the continuous advancement of technical innovation ability, China is going to be the R&D centre, manufacture centre, sales centre as well as consulting and service centre of the global optical fibre & cable industry.



果，还先后推出了全球领先的 G.657. B3、ULLG.654、BI-OM4 等新型光纤产品，丰富了光纤应用，并带动了我国光纤光缆行业的整体技术进步。未来，长飞公司将携手产业链环节各

方，发挥合力，引领中国光纤光缆行业成为全球线缆行业的“四大中心”，为全球线缆事业的辉煌做出新的贡献。

附：CRU 简介

CRU 是全球光纤光缆行业权威的市场研究和管理咨询公司，总部位于英国伦敦，在全球各重要中心城市均设有办事处。作为领导全球的市场研究公司，CRU 为客户提供全方位的市场研究服务，提供具有战略意义的市场分析，让客户能够全面了解本企业产品和整个市场，提高销售，发掘并占领新市场，营造竞争优势，从而作出重要的决策。特别是 CRU 报告，已经成为全球光纤光缆产业的相关企业了解产业发展现状及趋势的重要参考。

Mr. Zhuang Dan, the chairman of the APAC Optical Fibre & Cable Conference of 2015 and the CEO of YOFC, stated in his speech that the development of the global optical fibre market would be still growing, and this conference would be the crucial one during the history of the development of optical fibre business. It was of great significance on promoting the implementation of the Broadband Strategies of all countries, advancing the mutual beneficial cooperation of the industry chain of the optical communication, and fulfilling the great development of optical fibre & cable industry. Mr. Zhuang Dan argued that all the organizations in this industry chain could certainly be able to upgrade the whole industry and promote the healthy development of the optical fibre & cable market as long as we make great efforts on cooperation and innovation, which would be the common expectation of the whole industry. YOFC would be willing to make great contributions to the promotion of the whole industry development.

During the conference, a summit was hosted by Mr. Wu Suning, the chief editor of People's Posts and Telecommunications Press, and participated by the top five leaders of the Chinese corporations in optical fibre & cable industry, namely Mr. Zhuang Dan, the CEO of Yangtze Optical Fibre and Cable Joint Stock Limited Company, Mr. He Shuping, the CEO of FiberHome Technologies Group, Mr. Qian Jianlin, the Chairman of Hengtong Optic-electric Co., Ltd., Mr. Xiao Wei, the Director and CEO of Futong Group, and Mr. Xue Chi, the CEO of ZTT Group. They shared their visions and discussed the current situation and the prospect of the development of Chinese optical fibre & cable market. Mr. Zhuang Dan stated that the industry development would be constantly motivated by informationization construction, the "Belt and Road" initiative, the "Broadband China" strategy, as well as the "Made in China 2025". Facing the new opportuni-

ties entitled by this day and age, the Chinese corporations of optical fibre & cable industry shall accelerate the pace of transformation and upgrading, promote the technical innovation ability, and speed up the pace of going global, in order to play a main role on the international market.

Currently, China has become the major global market of optical fibre and cable promoted by the demand, technology, market and policy. The CRU statistics shows that more than half of the global amount of manufacturing and selling optical fibres and cables comes from China. China has become the manufacture centre and sales centre of the world and is going to be the R&D centre as well as consulting and service centre of the world in the forthcoming future. In view of the significance and influence power of Chinese market, CRU announced at the Conference that next CRU Optical Fibre & Cable Conference would be again held in Optics Valley, China, and China would be becoming a new platform of the global optical fibre & cable technology as well as the industrial communication.

As one of the sponsors of the Conference, YOFC considers promoting the development of the industry as its responsibility and mission statement throughout, and focuses on the continuous progress of optical fibre technologies. Recently, YOFC has not only been fruitful of common optical fibre for telecommunication, but also launched a series of world-leading new optical fibre products such as G.657.B3, ULLG.654 and BI-OM4, which have enriched the applications of optical fibre and driven the entire technology development of Chinese optical fibre & cable industry. In the future, cooperated with all parties in the industry chain, YOFC will be leading Chinese optical fibre & cable industry to become the "four centres" of the global cable industry, and committing itself to the brilliance of the global cable industry.

Note: Introduction to CRU

CRU is an authoritative market research and management consulting corporation in global optical fibre and cable industry headquartered in London, England, and has offices in all important central cities over the world. As the world-leading market research corporation, CRU provides comprehensive market research services as well as market analysis of great strategic significance, in order to let customers fully understand their products and the whole market, so that they can improve their sales, explore and occupy new markets, create competitive advantages, and then make significant decisions. Especially, the CRU report has already become the important reference for relevant corporations in global optical fibre & cable industry to acquaint the current situation as well as the trend of the industry development.

Translated by Liu Xueqi

长飞公司荣获湖北省最高质量荣誉——长江质量奖

■ 运营管理中心 田巧丽

10月20日上午9点,2015年湖北省质量大会在武汉洪山礼堂隆重召开。大会上,湖北省人民政府授予长飞光纤光缆股份有限公司等三家企业和单位“湖北省长江质量奖”荣誉称号,并各奖励人民币100万元。值得一提的是,长飞公司是本届唯一一家首次申报就获奖的企业。

长飞光纤光缆股份有限公司总裁庄丹博士上台领奖,从湖北省委书记李鸿忠手上接过了代表湖北省最高质量荣誉的奖牌,并代表获奖企业作了会议发言。庄总介绍了长飞实施卓越绩效模式的宝贵经验,解析了“长飞制造,质量第一”的质量理念;长飞通过创新,掌握核心科技,寻求技术突破;通过创新,升级管理模式,不断追求卓越;通过合作履行社会责任,共促和谐发展。庄总最后对全省企业和组织发起质量



诚信倡议:以企业为质量责任主体,恪守产品质量自律,保证产品和服务质量,夯实产业基础,打造“湖北制造”质量高端品牌,践行湖北省委省政府“质

量强省”的战略部署,提升我国在全球市场的话语权。

2015年伊始,长飞公司就进入“创新发展,转型升级,开启长飞二次创业”的新发展阶段,以卓越绩效模式为框架,全面系统地进行企业提升和创新,开展“国际年”系列活动,举办CRU亚太地区光纤光缆大会,扩大长飞品牌在国外的影响力;打造国际一流认证产品,通行全球;积极在国内和海外建厂,扩大国内外的市场份额;瞄准行业前沿,发布新产品展示新成果,不断延伸产业链;成为中国首批智能制造试点企业,质量升级到工业4.0阶段;实施卓越绩效模式和质量改进,成为全国质量标杆。

据悉,长江质量奖是省政府设立的最高质量荣誉奖。其评审标准主要参照美国波多里奇国家质量奖,适用于农业、制造业(含建筑业)、服务业等。“卓越绩效模式”源自波多里奇奖评审标准,是世界级企业成功的管理模式,其核心是以顾客为导向,追求卓越经营绩效。本届长江质量奖共有11家企业进入现场评审,3家企业获奖,6家企业获得提名奖。





YOFC was Awarded Hubei Province Highest Quality Honor —Yangtze River Quality Prize

■ Operation Management Centre Tian Qiaoli

2015 Hubei Province Quality Meeting was ceremoniously held in Hongshan Assembly Hall at 9:00 in Oct. 20th. Hubei Provincial People's Government awarded YOFC and total three enterprises "Hubei Province Yangtze River Quality Prize" honorary titles and one million RMB bonuses to each unit. The most noteworthy is YOFC is the only enterprise to win the prize with the first declaration.

YOFC CEO Dr. Zhuang Dan accepted the prize from Hubei Provincial Party Committee Secretary Li Hongzhong, which represents the highest quality honor in Hubei Province, and delivered a speech. Dr. Zhuang Dan introduced YOFC's excellent performance mode valuable experience, analyzed "made in YOFC and Quality First" philosophy and YOFC grasped key technology through innovation and sought for technical breakthrough and upgraded management mode and promoted harmonious development by cooperating and implementing social responsibility. Dr. Zhuang Dan proposed quality integrity to all enterprises and organizations in the province to take the enterprise as the quality responsible entity and abide by product quality discipline to guarantee products and service quality and lay a solid foundation for industry and build "made in Hubei" high-end brand and practice Hubei Provincial Party Committee and Hubei Provincial People's Government's "Quality Makes Province Powerful" strategic plan to improve Chinese rights of speech around the world.

YOFC entered into "innovation development and transformation upgrading and starting the second business" new develop-

ment phase at the beginning of 2015, took excellent performance mode as the frame to upgrade and innovate the enterprise systematically and comprehensively and carried out "international year" activities, held CRU's Asia Pacific Optical Fibre & Cable Conference to expand YOFC's brand influence in the overseas market and built first-class international certified products for universal quality assurance and actively built factories in the domestic and overseas places to enlarge market shares and aimed at forefront of industries and released new products and displayed new achievements to continuously extend the industry chain and became Chinese first intelligent manufacture pilot enterprises and upgraded quality to industrial phase 4.0 and implemented excellent performance mode and quality promotion to become the example of industry quality.

It is known that Yangtze River Quality Prize is the top quality honor established by Hubei Provincial People's Government. Its evaluation standards mainly consult to U.S. Baldrige National Quality Award which applies to agriculture, manufacture (including construction), service industry, etc. "Excellent performance mode" originates from Baldrige appraisal standards and is the successful world-class enterprise management mode with customer-oriented and pursuits of excellent operation performance. Total eleven enterprises won the appraisal qualification, three enterprises were awarded the prizes and six enterprises won the award nomination in the candidates' selection of Yangtze River Quality Award.

Translated by Zhao Xuan



长飞光纤光缆沈阳有限公司 正式投产

■ 战略中心 曾云飞

2015年11月9日，长飞光纤光缆沈阳有限公司投产典礼在辽宁铁岭隆重举行。长飞光纤光缆股份有限公司董事长文会国、董事郑慧丽、副总裁张穆、长飞光纤光缆沈阳有限公司总经理刘国峰出席了投产典礼；同时，铁岭市委副书记、市长孙轶，副市长张震、秘书长冯智莅临典礼现场，并对新公司的投产表示祝贺。

铁岭地处辽宁中部城市群，是吉林、黑龙江两省通往其它省市和出海港口的重要通道，也是新兴的煤电能源之城。长飞光纤光缆沈阳有限公司是长飞光纤光缆股份有限公司全资建立的光缆制造公司，位于铁岭县腰堡工业园，占地面积45580平方米，一期年产能能为200万芯公里，年销售额可实现2.1亿元左右。

借助长飞公司的行业领袖地位、稳定的客户关系以及丰富的管理经验，长飞光纤光缆沈阳有限公司将充分利用铁岭地区的战略优势和优惠政策，在完善光缆生产基地的战略布局的同时，提高市场的快速响应能力、降低运输成本、缩短交货期。这将使得长飞公司在北方市场上赢得主动权，更好、更快地服务客户。

长飞光纤光缆沈阳有限公司的建成投产，完善了长飞公司的生产基地战略布局，在国内可以辐射黑龙江、吉林、辽宁、内蒙古等省区，对国外可以辐射到俄罗斯、蒙古、朝鲜、韩国、日本等国家。当前，我国正在大力推进“一带一路”战略，长飞公司布局东北，是积极响应国家号召，配合国家发展战略。



YOFC Shenyang Ltd. Company Launch Ceremony Was Grandly Held

■ Strategy Centre Zeng Yunfei

On November 9th, 2015, YOFC Shenyang Ltd. Company launch ceremony was grandly held in Tieling, Liaoning. YOFC responsible officers attended the launch ceremony, including YOFC president Wen Huiguo, board director Zheng Huili, vice president Zhang Mu, YOFC Shenyang Ltd. Company general manager Liu Guofeng. At the same time, a few Tieling government officials also visited the ceremony and expressed congratulations on the launch of the new company, including Deputy Secretary of Municipal Committee and Mayor Sun Tie, vice mayor Zhang Zhen, Secretary General Feng Zhi.

Tieling is located in the central city of Liaoning, as an important channel between Jilin, Heilongjiang and other provinces and cities, it is also the city of new coal power. YOFC Shenyang Ltd. Company was wholly established by YOFC Ltd. Company. It is located in Waist Fort Industrial Park, Tieling County, covers an area of 45,580 square meters, with an annual production capacity of 2,000,000 core km and annual sales volume of around 210,000,000 yuan.

With the help of YOFC's industry leader status, stable customer relations and rich management experience, YOFC Shenyang Ltd. Company will make full use of Tieling area of strategic advantages and preferential policies, improve the rapid response capability of the market, reduce transportation costs, shorten delivery time while perfect the strategic layout of the fiber optic cable production base. All these efforts will make YOFC win the initiative in the northern market with better, faster customer service.

The launch and running of YOFC Shenyang Ltd. Company improves YOFC's production base in the strategic layout, with a great influence on domestic provinces of Heilongjiang, Jilin, Liaoning, Inner Mongolia and on foreign countries, such as Russia, Mongolia, North Korea, South Korea, Japan. At present, our country is vigorously promoting the "One Belt and One Road" strategy, thus YOFC's layout in Northeast china is a positive response to the national call and development strategy.



加强合作共谋发展 协力开拓海外市场

第七届中国通信光电缆企业家峰会顺利召开

■ 战略中心 曾云飞

2015年11月5日，第七届中国通信光电缆企业家峰会在苏州吴江召开。该峰会为中国光电缆规模最大、最具影响的行业盛会，两年召开一届，光电缆行业协会负责人、国内光电缆企业上百家企业负责人出席，包括长飞公司、烽火科技、中天科技、亨通集团在内的国内光电通信十强企业的主要领导莅临峰会。

在峰会上，长飞光纤光缆股份有限公司总裁庄丹博士发表了题为“强化互通，合而不同，在海外谋求中国光纤光缆行业更大发展”的报告。庄总在报告中指出，尽管已经取得了长足的进步，但是中国光通信企业国际化仍然面临巨大挑战。基于多方面的挑战，走向海外将会是中国光通信企业的必然选择。

庄总认为目前中国光通信企业已经具备全面进军海外的实力。目前，中国企业已经基本掌握了预制棒、光纤、光缆的技术，具备足够的能力响应海外差异化产品需求，而且中

国产能规模已经占全球一半，具有强大的供给能力。中国企业经过几年探索，已经逐步在海外市场赢得一定品牌影响力，积累了一定的市场开拓经验。

庄总表示以技术换市场将是有效路径，同时还需依托“一带一路”国家战略。由于国内市场竞争十分激烈，光纤光缆企业应该未雨绸缪。东南亚、非洲等新兴市场发展潜力大，中国企业需要提前布局。另外，庄总还倡议要和而不同，中国光通信企业之间要团结协作、共谋发展，在亚太地区，在价格、市场推广等方面强化协作，共同应对欧美日厂家的竞争，提升光纤光缆中国制造的影响力。

本次会议还对通信光电缆行业突出贡献企业及个人进行了表彰：长飞公司与其他8家企业荣获组委会评选的通信光电最具影响力企业，长飞公司总裁庄丹荣获通信光电最具影响力企业家称号，长飞公司副总裁张穆荣获通信光电缆技术专家贡献奖，长飞公司副总裁闫长鹏荣获通信光电优秀企业经理人称号。

Strengthen Cooperation and to Open up Overseas Markets

The Seventh China Optical and Electrical Cable



On November 5th, 2015, the Seventh China optical Cable Communication Entrepreneur Summit was successfully held in Wujiang, Suzhou. As the largest and most influential event in China optical cable industry, the summit is held every 2 years. Optical cable industry association officials and responsible officers from hundreds of domestic optical cable industry enterprises attended this event, including YOFC, Fiberhome, ZTT, Hengtong Group, etc.

Dr. Zhuang Dan, CEO of YOFC, released a report titled "Strengthen Communication and Respect Differences to Seek Greater Development in Overseas for China Optical Fiber and Cable Industry". Dr. Zhuang pointed out in its report that China optical communication enterprises were still facing great challenges in spite of current considerable progress and thus opening up overseas markets would be the inevitable choice for China optical communications enterprises.

Seek Common Development

Communication Entrepreneur Summit Was Successfully Held

■ Strategy Centre Zeng Yunfei

Dr. Zhuang believed that the current China optical communication enterprises already had the strength to enter the overseas markets. At present, the Chinese enterprises have basically mastered the technology of prefabricated rods, optical fiber, fiber optic cable with sufficient capacity to respond to the needs of overseas differentiated products. What's more, Chinese production scale has accounted for half of the world with a strong supply capacity. After years of exploration, Chinese enterprises has gradually gained a certain brand influence in overseas markets and accumulated some market development experience.

Dr. Zhuang stressed that exchanging technology for market would be an effective way while relying on the national strategy of One Belt and One Road. Due to the extremely competitive domestic markets, optical fiber and cable enterprises should plan ahead. For the great emerging market potential in Southeast Asia and Africa, Chinese enterprises need to layout in advance. At the

same time, Dr. Zhuang proposed "Harmony but Difference" cooperation among China Optical Communication Enterprises to seek common development in the Asia Pacific region in terms of price, market promotion and other aspects, in order to jointly deal with the competition of European and American manufacturers and to enhance the influence of Chinese manufacturing in optical fiber and cable industry.

The summit also commended for outstanding contributions to business and personal in communication optical cable industry: YOFC and other 8 enterprises were awarded the most influential enterprises in optical communication industry; YOFC President Zhuang Dan won the most influential optical communication entrepreneur title; YOFC vice president Zhang Mu won the communication optical cable technology expert award; YOFC vice president Yan Changkun won the title of optical communication outstanding enterprises manager.

长飞公司获得 2015 年国际质量管理小组金奖



■ 战略中心 曾云飞

此次获奖是继 8 月 1 日荣获美国 WORLDCOB 公司颁发的“管理和质量奖项”和 8 月 6 日获得工业和信息化部授予的“全国质量标杆”荣誉称号后长飞公司获得的又一殊荣。一直以来，长飞公司都非常重视质量管理，开展了“长飞质量年”、“质量知识竞赛”等一系列活动。公司充分运用 QC 小组活动的方式作为提高产品质量、提升员工创新能力和业务水平的有效抓手，围绕企业

2015 年 10 月 5~8 日，第四十届 ICQCC 国际质量管理小组会议于在韩国昌原成功举行。经过紧张激烈的角逐，长飞光纤光缆股份有限公司制造中心光纤部北极星 QC 小组获得了本次会议的最高奖项——金奖。

长飞公司受中国质量协会推荐，成为唯一一家参与此次国际质量管理小组会议的中国通信行业企业。本次大会上，长飞公司 QC 代表团精彩地介绍了小组课题成果，并以流利和准确的英文沟通与应答，赢得了来自三个不同国家现场评委的青睐。与会评委一致认为，长飞公司 QC 小组逻辑清晰地介绍了如何查找关键原因和改善过程，尤其对小组成员运用集体智慧和 QC 活动程序，创新测试工具和自动控制设计方法表示赞赏。与此同时，长飞公司 QC 小组的表现也赢得了来自十几个国家的与会人员热烈的掌声。

的经营战略、方针目标和现场存在问题，以改进质量、降低消耗提高人的素质和经济效益为目的，运用质量管理的理论和方法开展活动。现代企业的进步与发展，拼的是技术，搏得是质量。质量是产品的生命，管理是企业的灵魂。以“质量创造生活，科技改变未来”为己任，在严格的质量管理程序下为顾客提供高质量的产品，是长飞人永不停息的追求。长飞公司也一直致力于建立和践行完善的质量管理体系，引进业界先进的质量管理程序，使每一个生产环节都处于严格而科学的质量控制之中。

会后，与会人员对长飞公司及长飞公司 QC 小组活动开展表达了浓厚的兴趣，长飞代表还与来自多个国家大学、研究所、企业的代表进行了深入地沟通和交流。

YOFC awarded the International Quality Management Team Gold Medal

■ Strategy Centre Zeng Yunfei

During 5 to 8 Oct. of 2015, the Fortieth ICQCC international quality management group meeting was held in Changwon city, South Korea. After intense competition, YOFC manufacturing center fiber Polaris QC team won the conference's highest award, the gold medal.

Recommended by China Quality Association YOFC became the only one enterprise of CTI involved in the international quality management team meetings. On the meeting, YOFC QC team gave the wonderful introduction about the research achievements with the accurate English communication and response that won the accepting of judges from three different countries. The all judges agreed that the YOFC QC team introduced with the clearly logic how to find the key reasons for the improvement and process, especially for team members use the team wisdom and QC activities program to innovate test tools and automatic control design method. At the same time, the performance of YOFC QC team also won the warm applause from a dozen countries members.

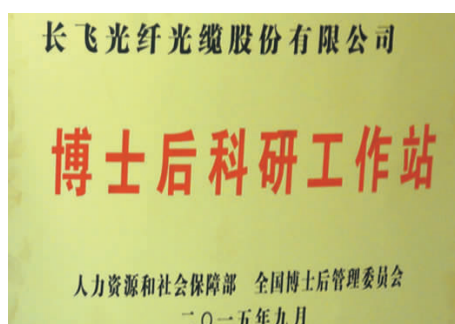
This award is the third one following the "Management and Quality Award" was issued by the United States WORLD COB company on 1, Aug. and "National Quality Benchmark" issued by the MII on the 6 at same month. From the beginning, YOFC pays the great atten-

tion to the quality management. Take s a series of activities such as "YOFC Quality Year", "Quality Knowledge Contest". Company makes full use of QC group to improve the product quality, enhance the innovation ability of staff. Around the enterprise business strategy, objectives and site problems, with the aim to improve the quality, reduce consumption, improve the employ quality and the economic benefit, carry out the activities by use of the quality management theories and methods. For the modern enterprises, the technology and quality are the main weapons. Quality is the product life, management is the enterprise soul. "Quality creates the life, Technology changes the future" is the mission of company. Providing the high quality products for customers in the strict quality management, YOFC is never stop. YOFC has also been working to establish and improve the quality management system, introduce the industry advanced quality management program, so that each production processes are in strict and scientific quality control.

After the meeting, the participants of meeting are strong interested to YOFC and YOFC QC group, YOFC representative communicate and exchange the information with representatives from a National University, research institutes and enterprises. Translated by Huang Ting

长飞公司获批设立博士后 科研工作站

■ 战略中心 柳青



近日，接国家人力资源社会保障部、全国博士后管委会通知，长飞公司递交的设立国家博士后科研工作站申请顺利地通过了专家评审，获批设立博士后科研工作站，今后将开展博士后科研工作。

作为全球最大的预制棒供应商和第二大的光纤光缆供应商，长飞公司一直在创新中求发展，科学的研发管理模式、良好的技术创新平台、完善的研发人才培养体系，使得长飞公司在行业内一路领先。此次获批设立博士后科研工作站，是继获批建设国家重点实验室后，长飞公司的又一个国家级科研

平台和人才培养基地。

通过 27 年的不懈进取，长飞公司先后被认定为“国家认定企业技术中心”、“国家创新型试点企业”和“国家高技术产业化示范工程”，种种荣誉的获得更是对长飞公司创新开拓成果最好的证明。

根据《全国博士后管委会关于扩大企业博士后工作试点的通知》，开展企业博士后工作的主要目的：充分发挥博士后制度在科学技术研究、人才培养和使用及人才流动等方面的优势；逐步形成企业与设立流动站单位的合作机制，促进产、学、研结合，培养和造就适应国民经济和企业需要的高级科技和管理人才；为企业引进和培养高水平人才，提高企业的技术创新能力，推进企业的技术进步；推动高等学校和科研院所面向企业，加快速度将科技成果转化为生产力。

长飞公司获批设立博士后科研工作站，将对企业引进高层次科技人才和借用外部智能发挥重要作用。

YOFC was Approved to Set up Postdoctoral Scientific Research Workstation

■ Strategy Centre Liu Qing

Recently, received the notify from National human resources and social security department, the National post doctoral Management Committee: Established post doctoral scientific research workstation submitted by YOFC was successfully passed the expert review, YOFC is approved to establish the post doctoral scientific research workstation, the future will be carried out a postdoctoral research work.

As the world's largest preform supplier and the second optical fiber and cable supplier, YOFC has been developed in innovation. The scientific research management mode, a good platform for technological innovation, improved R & D personnel training system make YOFC to be the first on the industry. This time, following the construction of State Key Laboratory, to establish the post doctoral scientific research workstation is another national research platform and talent training base of YOFC.

Through 27 years continuous improvement, YOFC has been identified as "National Recognized Enterprise Technology center", "National Innovative Pilot Enterprises" and "National High Technology Industry Demonstration Projects", all sorts of honor are

the best proof to YOFC innovative pioneering achievements.

According to the "Notice of the national post doctoral administrative Committee on expanding the pilot work of the enterprise", the main purpose is to make full use of the post doctoral system in scientific and technological research, personnel training and personnel flow; Gradually form the cooperation mechanism between enterprises and mobile station, to promote the combination between production, study and research. to train the high technology management talents required by national economic and enterprise development; to introduce and train the high level talents, to improve the technological innovation capability; To accelerate the transformation from scientific and technological achievements into productive forces.

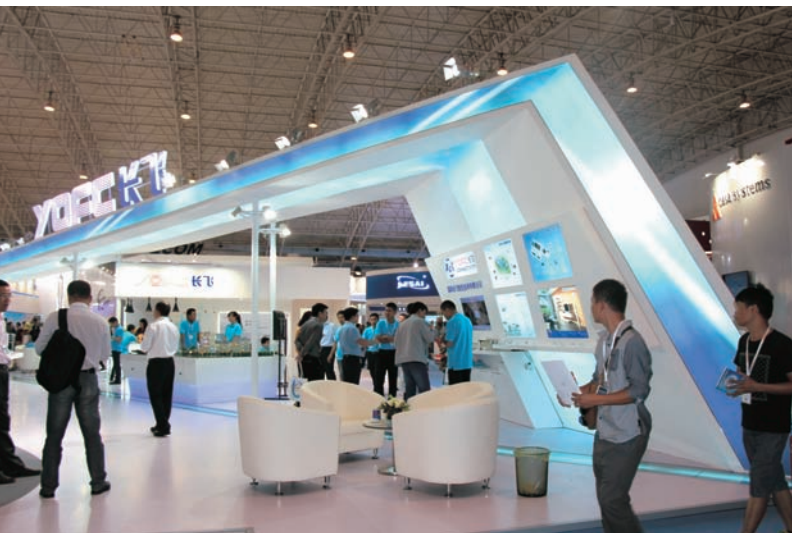
YOFC was approved to set up post doctoral scientific research workstation. The workstation will to play an important role to introduce of high-level technical personnel and borrow external intelligence.

Translated by Huang Ting

联接改变生活

——记长飞公司参加 2015 中国国际信息通信展

■ 战略中心 曾云飞



2015 年中国国际信息通信展览会于 9 月 22 日在北京中国国际展览中心开幕，本届信息通信展吸引了来自十余个国家和地区的近 400 家企业参展。长飞光纤光缆股份有限公司总裁庄丹博士、副总裁闫长鹏等公司领导参加了此次信息通信展开幕式。

今年信息通信展的主题是“感知未知，智能互联”，智能制造也是本届展会的议题之一。长飞公司 336 平方的超大展台以“联接改变生活”为主题，运用现代时尚的国际化设计风格，将各种产品利用声、光、电综合方式立体呈现在观众面前。在展示传统光纤光缆的同时，长飞公司还重点展示了光纤预制棒、ODN 和数据中心布线解决方案、4G 布线产品、有源光缆及应用方案、泵浦激光器用单模光纤光栅等。长飞公司特种产品

事业部及长飞光纤光缆(上海)有限公司,长飞光纤光缆(四川)有限公司、长芯盛(武汉)科技有限公司、深圳长飞智连技术有限公司都携多款产品与技术服务解决方案参加此次光电盛会,长飞公司展台吸引了众多嘉宾与观众前来咨询与交流。

从光纤光缆产业链来看,光纤预制棒属于技术密集型、高附加值产品,是产业的核心,因此被光纤光缆厂商视作珍宝,很少作为展品亮相。不过,长飞公司却大大方方地将被业界称之为“金箍棒”的看家宝搬到了展台上,供人们参观。展台上古色古香的悠扬古筝与一冲霄汉的三米水晶棒相得益彰,熠熠生辉。不少参展嘉宾与观众在了解到长飞公司生产的长度为 3 米、直径为 200 毫米的光纤预制棒,可以拉成 7500 公里光纤时,不由得连连称赞。

与行业内大多数企业一样,长飞公司不只是从事产品生产,同时向用户提供从产品到服务的综合解决方案。长飞公司在本届展会上展出的气吹微管微缆光纤路由重建方案,采用模拟现实场景的沙盘模型,将整套解决方案以最直观的方式展现在客户与观众面前。吹微管微缆技术引进自荷兰,通过多年的技术引进及消化吸收,长飞已经具备了优秀的气吹微管微缆整体解决方案设计实力和相关产品提供能力,并且具备在长途干线、城市环网、局间中继、管道扩容和 FTTX 网络等场景的施工能力及相应案例。在武汉至荆门高速公路上,长飞公司为中国移动和中国联通采用气吹施工技术布放微缆,显著增加了管道利用率,降低了施工租赁费,极大地节约了成本。

长飞公司此次盛装亮相信息通信展也引起了广大媒体的关注,长飞公司总裁庄丹博士和副总裁闫长鹏也与各大媒体的领导和专职记者对光纤光缆行业未来的发展进行了深入的沟通与探讨。

Connection Changes Life

—YOFC Attended PT/EXPO COMM CHINA 2015

■ Strategy Centre Zeng Yunfei

PT/EXPO COMM CHINA 2015 was inaugurated in Beijing International Exhibition Center on Sept. 22nd. The exposition attracted nearly four hundred enterprises from more than ten countries and regions. Yangtze Optical Fibre and Cable Joint Stock Limited Company CEO Dr. Zhuang Dan, Vice CEO Mr. Yan Changkun and other leaders attended opening ceremony of the exposition.

The topic of PT/EXPO is “Perception of the Unknown and Intelligent Internet”. The intelligent manufacture is also one of the subjects in PT/EXPO. YOFC took “Connection changing life” as the subject in the huge booth with modern, fashionable and internationalized design style and presented all products with three-dimensional forms. In addition to display the traditional communication optical fibres and cables, YOFC highlighted performs, ODN, data center wiring solutions, 4G cabling products, active cables and applications, single mode fibres raster used in the pump laser, etc. YOFC Specialty Product Business Unit and YOFC (SH), YOFC (SC), EverPro Technologies and YOFC Connectivity carried many products and technology and service solution to attend the exposition. YOFC’s booth attracted many distinguished guests and audience for consultation and communication.

From the optical fibre and cable industry chain point of view, the perform belongs to technology intensive and high value-added products and is the core of the industry and is regarded as the treasures by optical fibre and cable manufacturers and are seldom shown as the exhibits. YOFC moved the special

treasure called “golden cudgel” by the industry to the booth for visit. The antique melodious instrument and three-meter crystal stick brought out the best in each other and shone on the booth. Many guests and audiences praised it when they knew that the perform with three-meter length and diameter of 200mm can draw 7500km fibres.

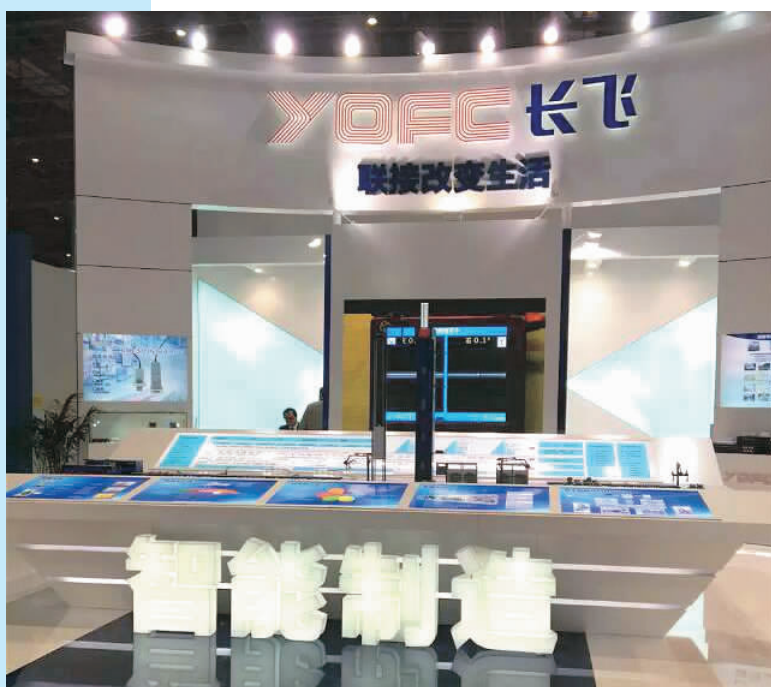
YOFC not only engages in product production, but also provides comprehensive solutions to customers like most enterprises. Blowing micro tube micro cable optical fibre routing rebuilding solutions exhibited in the exposition adopted sand table model which stimulated the real-world scenes and visually displayed the whole solutions to the customers and audiences. Gas blowing micro cable technology is originated from Netherlands and YOFC possesses excellent design and product supply ability for the whole solutions and has the construction ability and related examples in long-distance highway, city network, interoffice trunk, pipe expansion and FTTX network. YOFC adopted gas blowing construction technology to lay the micro cables in the highway from Wuhan to Jingmen for China Mobile and China Unicom so as to obviously increase the pipe utilization and reduce the rental construction costs and greatly save the costs.

YOFC’s dressing up for the PT/EXPO has aroused much attention of mass media. YOFC CEO Dr. Zhuang Dan and Vice CEO Mr. Yan Changkun further discussed the future development of the optical fibre and cable industry with each media’s leaders and journalists.

Translated by Zhao Xuan

长飞公司参加 2015 中国国际工业博览会

YOFC Participated in 2015 China International Industry Exhibition



On the morning of November 3rd, 2015, China International Industry Exhibition opened in Shanghai National Convention and Exhibition Center. This industry exhibition themed “Innovative, Intelligent, Green” showcased the intelligent manufacturing pilot demonstration action, reflected the tendency of “Cross-border, Coordination, Integration, Innovation”

2015年11月3日上午,2015中国国际工业博览会在上海国家会展中心开幕。本届工博会以“创新、智能、绿色”为主题,集中展示了2015智能制造试点示范行动,集中体现了“跨界、协同、融合、创新”趋势和“大众创业、万众创新”成果,将成为关注中国制造的“风向标”和智能制造引领平台。

作为行业内唯一的智能制造试点示范单位,长飞公司展台以“联接改变生活”为主要内容,通过长飞光纤智能制造示意模型,配合运用声、光、电综合方式立体展现模拟生产流程,从而充分将长飞光纤智能制造呈现在观众面前。

and the achievement of “public entrepreneurship and innovation”,which would turned out to be the “wind vane” and intelligent manufacturing lead platform for China manufacturing.

As the only intelligent manufacturing pilot demonstration enterprise, YOFC booth, with of main content of “Join to Change Life”, fully presented the optical fiber intelligent manufacturing in front of the audience, with the help of optical fiber intelligent manufacturing schematic model, and with the use of sound, light, electricity, three-dimensional simulation of a comprehensive display of the production process.

长飞公司参展深圳光电博览会

YOFC Join China International Optoelectronic Exposition in Shenzhen

2015年中国光电博览会于8月31日至9月3日在深圳会展中心隆重召开。本届展会划分光通信展、激光红外展、精密光学展、LED技术及应用展以及智慧城市展等专业展区，并同期举行全球光电大会(OGC)、光和光基技术发展论坛等专题会议，涉及光学、光电子技术全产业链。

长飞公司此次展台采用了现代时尚的国际化设计风格，将108平方的布展在声、光、电的效果中打造出别样的“长飞制造”。这次展览，在展示传统光纤光缆的同时长飞公司还重点展示了ODN和数据中心布线解决方案、4G布线产品、有源光缆及应用方案、泵浦激光器用单模光纤光栅等。



China Optoelectronic Exposition was ceremoniously held from Aug. 31st to Sept. 3rd, 2015 in Shenzhen Conference and Exhibition Center. It was divided into professional exhibition zones like optical communication, laser infrared ray, precision optics, LED technology and application and intelligent city. Global Optoelectronic Conference and special sessions of photon based technology development forums were held at the same time, which involved in the whole

industry chain of optics and optoelectronic technology.

YOFC's booth adopted the internationalized and fashionable design and it made the 108 square meters exhibition area special "YOFC Manufacture" with voice, light and power effects. YOFC showed traditional optical fibres and cables with emphasis on ODN and data center wiring solution, 4G wiring products, active cables and applications, single mode fibre grating used in pumping laser demonstration.

Translated by Zhao Xuan

法国勒芒市市长访问长飞

Mayor of France's Le Man City Visited YOFC



2015年11月3日,法国参议员、勒芒市市长布拉尔·让·克洛德在法国驻武汉总领事马天宁的陪同下访问长飞,公司党委副书记、工会主席王沙京全程接待。在访问长飞期间,克洛德详细了解了长飞公司的生产经营情况,并饶有兴致地参观了预制棒、光纤生产车间。

On November 3rd of 2015, Mr. Boulard Jean Claude, France Senator and Mayor of Le Man City, visited YOFC in the company of Mr. Martinet, Consul General of France in Wuhan. Wang Shajing, the Deputy Secretary of Party Committee and Chairman of Trade Union attended the reception. During the time of visitation in YOFC, the delegation visited the workshop, and listened to the report about YOFC's production and operation status.

宜春市党政代表团一行考察长飞

The CPC Yichun Municipal Committee and Government Delegation Visited YOFC

11月17日,江西宜春市委书记邓保生,市委副书记、市长蒋斌率宜春市党政代表团一行到长飞考察。据了解,代表团此次来武汉的主要目的是考察产业转型升级、行政审批平台、自主创新、新型城镇化和文化旅游区建设等方面的情况。在长飞考察期间,代表团一行参观了生产车间,并听取了公司党委副书记、工会主席王沙京关于长飞生产经营情况的汇报。

November 17, Deng Baosheng, Secretary of Yichun Municipal Committee of the CPC, Jiang Bin, Mayor of Yichun, led the delegation to visit YOFC. It is understood, the main purpose of the delegation is to investigate the situation of industrial transformation development, administrative examination and approval platform, self-dependent innovation, new-type urbanization, cultural tourist zone construction and other aspects. During the time of visitation in



YOFC, the delegation visited the workshop, and listened to the report about YOFC's production and operation status. Wang Shajing, the Deputy Secretary of Party Committee and Chairman of Trade Union accompanied with the delegation.

长飞公司荣获“第十五届全国质量奖鼓励奖”

YOFC won "15th National Quality Award Consolation Prize"



2015年11月4日，长飞光纤光缆股份有限公司获得由中国质量协会颁发的2015年“第十五届全国质量奖鼓励奖”。全国质量奖设立于2001年，目前已经成为与日本戴明奖、美国波多里奇国家质量奖齐名的国家级、全国性质量奖励。

On November 4th, 2015, YOFC optical fiber and cable limited company won 2015 "15th National Quality Award Consolation Prize" issued by the China Quality Association. National Quality Award, established in 2001, is now on a par with the Japanese Deming prize and America Baldrige National Quality Award as a national quality award.

钟升受邀参加武汉各界人士中秋联谊会

Mr. Zhong Sheng was Invited to Join Wuhan Mid Autumn Festival Sodality for People from Different Fields

2015年9月底，武汉市政协举行了“彩云追月——2015年武汉各界人士中秋联谊会”。长飞公司光缆部员工、武汉市首席技师钟升作为产业界代表，受邀参加了联谊会。据了解，产业界只有2名代表受邀参加了本次联谊会。

“The Clouds Chasing the Moon—2015 Wuhan Mid Autumn Festival Sodality for People from Different Fields was held by Wuhan Committee of People’s Political Consultative Conference in the end of Sept. 2015. Mr. Zhong Sheng, YOFC Cable Dept. employee and Wuhan Chief Technologist, was invited to join the sodality as the industry representative. It is known that only two industrial representatives were invited to participate in it.

Translated by Zhao Xuan



长飞开展应急救护与职业病防治知识普及培训

YOFC Held Emergency Rescue and Knowledge Popularization Training of Occupational Disease Prevention and Control

■ 战略中心 余强 /Strategy Centre Yu Qiang



2015年11月5日，公司人力资源行政部邀请湖北省全民科教中心老师来长飞公司进行了两期《应急救护与职业病防治知识普及》培训。

此次培训在长飞公司本部和长飞科技园各安排了一期，主要内容是紧急救护的知识和操作，职工突发疾病的应急处理以及常见职业病的预防。因此次培训实用性和针对性很强，人员参加非常积极，两场培训共计96人参加。培训结束后大家反馈较好，表示此次培训对非常实用，尤其是职业健康方面知识最有帮助，能够帮助大家今后有效预防职业病，并希望公司以后能够更多地开展安全、健康、养生等方面的培训。

In November 5, 2015, HRA invited Hubei province National Education Center teacher to YOFC conducted two "emergency rescue and occupation disease prevention literacy" training.

The training hold both in Changfei company headquarters and Changfei science park, the main content of the training is knowledge and operation of emergency rescue, workers the sudden illness of the emergency treatment and common occupational

disease prevention, as a practical and strong targeted training, personnel to participate in is very active, 96 people participated in two training intotal , after the end of the training , all of them said the training is very practical and helpful, especially the occupational health knowledge , to be able to help all in effective prevention of occupational diseases, and hope that the company can conduct more safety, health, health and other aspects of training.

长飞员工到武汉卷烟厂观摩交流

YOFC Staff Visited Wuhan Cigarette Factory

■ 战略中心 余强 /Strategy Centre Yu Qiang

2015年10月15日,公司人力资源行政部和IT与持续改进部共同组织了一场特殊的培训——参观武汉卷烟厂。

此次培训旨在通过参观优秀工厂的TPM管理现场,学习TPM在其生产现场的实际应用和管理方法;与优秀工厂的TPM项目开展沟通交流,学习TPM项目持续推进的经验;同设备维护者与设备操作者沟通关于TPM实施效果的心得与体会。

此次培训分三个阶段,了解武汉卷烟厂的设备情况和日常的设备管理情况,并进行设备维护管理方面的心得交流;参观设备控制中心和动力设备,设备现场的目视管理和清晰的标识,给大家留下了深刻的印象;参观武汉卷烟厂的生产现场。

培训结束后大家以部门为单位,制定了培训

In October 15, 2015, YOFC HRA and ICI organized a special training, to visit Wuhan Cigarette Factory.

The purpose of this training is to study the practical application and management of TPM in the field of the production site by visiting the TPM management of the excellent factory. Through the visitation of TPM project, learning the experience of TPM project continuous promotion. Communication with the maintenance of the equipment, learn the experience of TPM implementation.



行动计划表,拟将此次参观培训所学应用到今后的工作中。

The training was divided into three stages, firstly, learned the situation of Wuhan Cigarette Factory equipment and daily equipment management, and carried out equipment maintenance management experience exchange; visited the equipment control centre and dynamics equipment; visited the workshop of Wuhan Cigarette Factory.

After the training, we took one department as a unit, and formulate the training action plan, and plan to apply this visit to the future work.



奋蹄疾驰 再攀高峰

——长飞公司上市周年述评

■ 本刊编辑部

2014年12月10日香港联交所内的敲锣声犹在耳旁萦绕,时间的指针却已经悄悄指向了2015年底,这也意味着长飞公司在港上市一周年了。这一年,长飞公司轻装上阵、砥砺前行,生产经营取得重大进步,销售额和利润均创历史新高,离“全球第一、行业领袖”的目标越来越近。

努力建设质量文化,荣膺“长江质量奖”

品牌对企业的意义毋庸置疑。在品牌建设过程中,企业多通过新闻宣传、展会、广告等手段来达到品牌推广的目的。然而,产品质量是品牌建设坚实的基础,优质的产品对品牌起到强大的支撑作用。长久以来,长飞公司都是坚持“质量至上”的理念,近几年多次获得国际质量金奖,并于2014年获得了“武汉市长质量奖”,这对长飞品牌的推广起到了重要作用。

上市之后,长飞公司更加重视公司质量文化的建设,在产品质量的把控上尤为严格。得益于此,2015年8月1日长飞公司荣获美国WORLD COB公司颁发的“管理和质量奖项”;8月

6日,长飞公司获得了工业和信息化部授予的“全国质量标杆”荣誉称号;10月初,长飞公司QC小组获得2015年国际质量管理小组金奖。更让长飞人骄傲的是,10月20日,湖北省人民政府授予长飞公司“湖北省长江质量奖”荣誉称号,这是省政府设立的最高质量荣誉奖。

上市这一年来,多次赢得国内外最高质量奖项,表明社会公众对长飞产品质量高度认可,同样也是对长飞品牌的赞许。这无疑会迅速推动长飞品牌在国内外的快速传播,并牢固树立了长飞公司行业领袖的品牌形象。

积极配合国家发展战略,布局“一带一路”

2013年9月和10月,国家主席习近平分别提出建设“新丝绸之路经济带”和“21世纪海上丝绸之路”的战略构想。为配合国家战略发展和支撑公司未来发展,长飞公司积极布局“一带一路”。上市之后,长飞公司加快了步伐。

2014年12月15日,长飞公司与缅甸亚达纳邦有限公司



正在建设中的印尼项目

签约,共同出资在缅甸建立合资公司,这是长飞公司的第一个海外项目,也是长飞公司布局“一带一路”的起点,该项目已投产;2015年1月19日,长飞公司与印尼 PT Monas 公司签署了合资成立光纤制造公司的协议,这将是印尼第一家光纤企业,厂区于6月开工建设;2015年7月8日,长飞公司兰州新区项目在兰州新区奠基,“十一”期间,项目开工建设;2015年11月9日,长飞光纤光缆沈阳有限公司举行投产典礼;2015年12月2日,长飞宣布成立长飞光纤(南非)有限公司,同时,还将在当地设立保税仓库。未来,长飞公司还将在“一带一路”经济带建立生产基地。

在支撑国家发展战略方面,长飞公司除了布局“一带一路”,还积极响应国务院有关《中国制造2025》的号召。工业和信息化部启动实施“智能制造试点示范专项行动”后,于2015年7月2日确定并公布了2015年46个智能制造试点示范项目名单。长飞光纤光缆股份有限公司的“光纤智能制造试点示范”项目,作为湖北省唯一的智能制造试点示范项目入围该名单。

这一系列举措的实施,将有力支撑公司未来的发展。

稳步践行公司发展战略,逼近“全球第一”

公司总裁庄丹曾在多个场合介绍了长飞公司未来的发展战略,就是长飞要做“全球第一和行业领袖”。在做“全球第一、

行业领袖”这个大的背景下,长飞要做全球光纤光缆行业的四个中心,就是制造中心、营销中心、研发中心、咨询和服务中心,四个战略路径就是全产业链、相关多元化、多工艺路线和国际化。

近几年,长飞公司按照四个路径稳步践行发展战略,逐步朝着目标前行。上市后的一年,公司加快了脚步。2015年6月,长飞公司与潜江市政府签署框架协议,建设长飞潜江科技园,包括四氯化硅原材料项目及光纤预制棒项目,再加上云晶飞的全面投产及深圳长飞智连的成立,将完善整条产业链和丰富制棒工艺。

从缅甸的合资公司到印尼的合资项目,再到长飞南非公司的成立,长飞公司国际化步伐在上市后一年迅猛推进。2015年10月15日,长飞公司迎来了2015亚太光纤光缆大会,会议由CRU(英国商品研究所)和长飞联合主办,这是CRU首次将全球性光纤光缆会议安排在亚洲举办。联合主办此次会议,对长飞的国际化之路多有裨益,我们可以借助CRU在全球线缆行业的影响力乘帆出海,提升长飞在国际市场上的知名度。完成国际化路径并非一日之功,但是长飞公司在国际化道路上取得的成绩有目共睹,国际销售收入的增长达到两位数。

香港上市,值得长飞人骄傲;上市后,如何借势壮大自身,是摆在眼前的问题。庆幸的是,这一年我们乘风破浪,离“全球第一、行业领袖”已经越来越近。



Gallop and Scale New Heights

——YOFC listed anniversary review

■ The Editorial

The sound of beating gongs at Hong Kong Stock Exchange on 10, Dec. is still ringing in our ears, but the time is crept toward the end of 2015. This also means that YOFC is listed in Hong Kong for a year. This year, YOFC makes great progress on the production and management. The sales and profits are all get a new record, getting closer and closer to the goal of "to be the first in the world, to be the industry leader".

Effort on constructing the quality culture, to win the "Yangtze River Quality Award"

Needless to say how the significance the brand is to a company. During the time of brand building, the company can take

the brand promotion through the means of information publicity, exhibition, advertising and other ways. However, the product quality is the solid foundation, the high quality product to the brand plays a strong supporting role. For a long time, YOFC are adhere to the conception of "quality first". In recent years, won several international quality award continuously, and won the "Wuhan mayor Quality Award" in 2014, those all gave the promotion to the YOFC brand.

After the listing, YOFC pays more attention to the construction of quality culture, especially in the control of product quality. To return, on 1, Aug. 2015, YOFC won "Management and Quality award" issued by the WORLDCOB company in USA; the on 6, YOFC won the honorary title of "National Quality Benchmark" awarded by the Ministry of industry and information technology. In early October,

YOFC QC group obtained 2015 gold medal of the international quality management team. The more proud is that on 20, Oct. Hubei Provincial People's government granted YOFC "Hubei Province Yangtze River Quality Award", which is the highest honor award set by province government.

This year after listing, YOFC won the highest quality award repeatedly, which shows that YOFC product quality is highly recognized by social, it also was the praise on the YOFC brand. This will undoubtedly promote rapidly YOFC brand at domestic and abroad, to set up a brand imagination of industry lead firmly.

Positively layout “One Belt and Road” cope with national developing strategy

In September and October of 2013, the national president Xi Jinping proposed the strategic idea that constructing “the new Silk Road Economic Zone” and “the twenty-first Century Maritime Silk Road”. To cope with the future development of national strategic development and support company future development, YOFC layouts "one Belt and Road" positively. After the listing, YOFC has accelerated the pace on it.

On December 15, 2014, YOFC and Myanmar Yadanarbon Co., Ltd. signed a contract, jointly funded the establishment of joint ventures in Burma, which is YOFC's first overseas project, is also a starting point of YOFC “one Belt and Road”. The project has been put into operation; January 19, 2015, YOFC and Indonesia's PT Monas company signed the agreement, a joint venture of fiber manufacturing company, which will be Indonesia's first home fiber enterprises. On July 8, YOFC Lanzhou new project was opened in Lanzhou new district, during “National day” the project began to construct. In future YOFC will build the products basement in Africa, mid-east area within “one Belt and Road” economic zone.

In support of national development strategy, YOFC in addition to the layout of "one Belt and Road", also responded positively to concerned under the State Council <the Chinese manufacturing 2025>. Ministry of industry and information technology to start the implementation “intelligent manufacturing pilot demonstration special action”, in July 2, 2015 identified and announced the list of 46 pilot demonstration projects of 2015. YOFC's "intelligent optical fiber manufacturing pilot demonstration projects" stood out on the short list, as the only intelligent manufacturing pilot demonstration projects

in Hubei Province.

This series implementation will strongly support the future development of the company.

Executing company development strategy steadily, getting closer to “be first in the world”

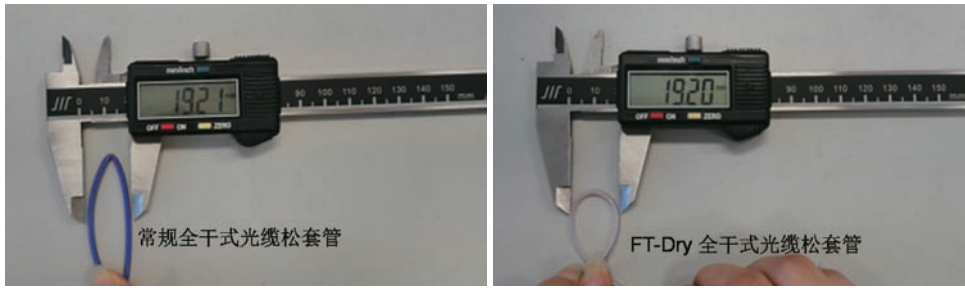
Company president Zhuang Dan introduced YOFC future development strategy in many occasions. That is "be the first in the world and be the leader in the industry". In this big background, YOFC wants to be four centers of global optical fiber and cable industry. There are manufacturing center, marketing center, R & D center, consulting and service center. And the four strategic pathes which are the whole industry chain, related diversification, multi process route and internationalization.

In recent years, YOFC practices the development strategy in accordance with the four strategic pathes steadily, gradually toward the target. One year after listing, the company accelerated the pace. In June of 2015, YOFC sign the framework agreement with Qianjiang City Government in the construction of the YOFC Qianjiang Technology Park, including silicon tetrachloride raw materials and optical fiber preform projects, which will improve the whole industry chain and rich rod making process.

From Burma to Indonesia, YOFC internationalization pace is accelerated rapidly. On October 15 of 2015, YOFC brought Asia Pacific optical fiber and cable assembly 2015, the meeting jointly organized by CRU (British Commodity Research Institute) and YOFC. This is the first global meeting of optical fiber and cable arrangements held in Asia. Co sponsored the conference is much helpful to YOFC internationalization, we can with the aid of CRU influence in global the wire and cable industry sail out to sea and enhance the YOFC visibility in the international market. The internationalization is not an easy task, but the performance YOFC made on the road has been notable, the international sales growth rate reaches double digits.

Listed in HK is the pride of YOFC members; after the listing, how to grow up is the problem put in front of YOFC. This year we cut through the wind and waves on the way of "be the first in the world, be the leader of the industry". Fortunately, we are closer and closer to the target.

Translated by Huang Ting



长飞成功推出 FT-Dry 全干式光缆

YOFC Successfully Developed FT-Dry Optical Cable

■ 研发中心 卢星星 /Research and Development Centre Lu Xingxing

近日，长飞光纤光缆股份有限公司成功研发出 FT-Dry 全干式光缆，并成为国内首家成功研发并批量供货的光纤光缆厂家。长飞公司研发的 FT-Dry 全干式光缆是国内首创、国际先进的新型光缆产品，采用新型材料及工艺，松套管最小弯曲半径可达 10mm，能够有效提高成品光缆在施工接续中的便利性，确保光纤传输质量。

近年来，长飞公司潜心进行全干式光缆生产工艺研究，在去年成功推出常规松套管全干式光缆的基础上，持续深入研究，引进新型材料，开发出高抗弯折性能的全干式套管。经过长飞研发人员的不懈努力，首次采用国产设备开发出国际先

Yangtze Optical Fiber and Cable Joint Stock Limited Company (YOFC) had successfully developed FT-Dry optical cable, and becomes the first domestic company supplying in batch. This FT-Dry optical cable is a new product that first developed domestic and international advanced. With new material and technology, minimum bending radius of the loose tube is 10mm, which can effectively improve splicing convenience of the optical cable in construction and ensure quality of optical fiber transmission.

YOFC devoted itself to research the technology of totally dry cables for years. Basing on the success of conventional totally dry cable developed last year, YOFC continued researching and introducing new materials to develop new dry loose tube with high anti-bending performance. Through the tireless efforts of R&D, FT-Dry optical cable was developed and volumed production using domestic equipment firstly. The loose tube and cable core of FT-Dry optical cable both use dry water blocking materi-

进的全干式光缆产品并实现量产。长飞 FT-Dry 全干式光缆突破了传统的油膏填充阻水方式，在光缆松套管和缆芯中均采用干式阻水材料，具有环保、重量轻、免油膏擦拭、易开剥、柔韧性好、易接续等诸多优点，可满足各类网络施工要求，并大幅提高施工接续效率。凭借优异的产品性能和便捷的施工体验，FT-Dry 全干式光缆系列产品必将在今后的光通信网络建设中迎来更多的市场认可。

作为光纤光缆市场的行业龙头，长飞公司秉承“自主创新，对外合作”的理念，始终坚持以人才、机制、观念作为公司创新文化的重要元素，不断推进光纤光缆的技术创新，并积极开拓新的市场，持续保持核心技术的领先。

als which breaks the traditional water blocking mode. This characteristic gives FT-Dry optical cable environmental protection, light weight, free jelly wiping, easy stripping, good flexibility and easy splicing advantages. These advantages make FT-Dry optical cable suited to every kind of communication networks and greatly improve the splicing efficiency. Thus we believe it will win more market recognition of optical communications network in the future with excellent product performance and convenient construction experience.

As the leader of optical fiber and cable market, YOFC insists on the philosophy of "independent innovation, foreign cooperation" and always pursue the culture of talent, mechanism and concept. YOFC will continue to promote the development of optical communications technologies, actively explore new market and keep our core technology ahead.

Translated by Cai Jing

渔之乐

——长飞公司钓鱼比赛小记 The Joy of Fishing——YOFC Fishing Contest Note

■ 制造中心 张帆 /Manufacturing Centre Zhang Fan

山不在高，有仙则名。水不在深，有鱼则“渔”。2015年10月10日，长飞公司工会举办的钓鱼比赛就在江夏龙泉这个有山有水的地方举行。

朝霞微露，露水未退。八点不到，我就已来到了龙泉的开心果园。然而池塘边早已停满了车，真是“莫道君行早，更有早行人”。

来到池塘边，备好渔具，上好诱饵，一个优美的弧线抛入水中，坐等鱼儿上钩。抬眼望去，岸上一围了一圈人，钓友们是

No matter how high the mountain is, its name will spread far and wide if there is a fairy; No matter how deep the water is, the joy of fishing will be tasted by those who love it. On October 10, 2015, YOFC annual fishing contest was held at Longquan, Jiangxia where mountain meets water.

Accompanied by the dawn and dew, I reached the Happiness Orchard of Longquan just before 8 o'clock. However, to my surprise, many cars were already parked by the pond.

Reaching the pond, I took out the fishing gear, put on the fish bait, threw the hook into water and waited for fish quietly. Looking around, I found the shore full of people. Among them,

各种长枪短炮、篓子、捞子齐上阵。天上的白云倒映在水中，稚童的笑声流淌在岸边。

友谊第一，比赛第二。这种运动精神充分体现在公司的钓鱼比赛上。钓鱼，使我们的家属和朋友进一步了解长飞公司，同事之间加强了凝聚力，对公司更加有信心。此情此景，让我与北宋的欧阳修有了一个共鸣。醉翁之意不在“渔”，在乎家人与山水之间也。

my colleagues were armed with various of fishing rods, landing nets and baskets. The white clouds in the sky were reflected in the water while children's laughter was flowing on the shore.

Friendship first, competition second, this sports spirit is fully shown in the fishing game. It gives our family and friends a better understanding of YOFC, strengthens the cohesion between colleagues, and makes us more confident about YOFC. In this situation, I resonated with Ouyang Xiu in the Northern Song Dynasty, that was, what I cared about was not fishing itself but the love for family and nature.



健康向上 和谐长飞

——记长飞公司第七届运动会

■ 本刊编辑部

金秋十月，是秋高气爽的时节，十分适合户外运动。2015年10月17日上午8时30分，由公司工会、团委、战略中心共同举办的长飞光纤光缆股份有限公司第七届运动会暨第二届趣味运动会如期而至，光缆一队、光缆二队、光纤一队、光纤二队、预制棒队、特产队、职能中心队、研发中心队等八支队伍在武汉工程大学(流芳校区)展开了一次趣味较量。

本届运动会共有9个比赛项目，分别是智勇闯关、运转乾坤、有轨列车、火炬传递、步步高升、财源滚滚、汉诺塔、陆地龙舟和拔河投篮。除此之外，还有个人参赛的互动项目，比如斗牛场。根据比赛规则，每支队伍的运动员人数为30人，每个比赛项目按排名先后顺序可以得到相应积分，按所有项目的总分决出最后的名次。正如运动会的名称一样，整个赛场都贯穿着乐趣。与竞技运动不同的是，这些比赛项目难度不大，主要考验的是运动员临场的默契程度和协作能力。因此，所有参赛

队员赛前并不需要训练、磨合，最重要的是熟悉规则。

开幕式结束后，第一个比赛项目智勇闯关闪亮登场。这个项目要求每队6人参加，比赛开始前，所有参赛队员均站在起点，待裁判发令后，从起点跑向终点，通过所有八个障碍，到达终点后返回起点与下一名队员击掌接力，依次通过关卡，直到所有队员均完成比赛，停止计时，按用时长短顺序排名。随着这个“暖场”项目的推进，运动员们的热情也被慢慢激发出来。紧接着，有轨列车、拔河投篮、陆地龙舟等比赛项目逐一精彩上演，现场的欢呼声与笑声此起彼伏。

快乐的时光总是短暂的，下午2时许，比赛全部结束。最终，经过激烈而又欢乐的角逐，光缆一队、光纤一队、研发中心队斩获前三名。本次比赛既丰富了员工的业余生活，又增强了公司凝聚力，提高了员工的归属感，同时充分展示了长飞人健康、积极、向上的精神面貌，弘扬了“和谐长飞”的企业文化。



Healthy, Optimistic and Harmonious YOFC

—YOFC's 7th Sports Meeting

■ The Editorial

The golden autumn of October was invigorating and suitable for outdoor sports. Yangtze Optical Fibre and Cable Joint Stock Limited Company's 7th Sports Meeting and 2nd Interest Games held by Labor Union, Youth League Committee and Strategy Center together started off. Cable No.1 and No.2 Teams, Fibre No.1 and No. 2 Teams, Preform Team, Specialty Product Team, Functional Center Team and R&D Center competed for fun at 8:30am in Oct. 17th, 2015.

There were nine events in the sports meeting, which included Just Go, Operation, Railcar Train, Torch Relay, Rise Step by Step, Roll In, Tower of Hanoi, Land Dragon Boat and Tug-of-War Shooting. In addition, there were personal interactive events, such as: bullring. Each team's athletes were 30 people and they should win scores from each game. The final rankings were decided according to the total scores of all events. The whole stadium was full of fun and interest just like the name of the sports meeting. It was different from the athletics and these events difficulty was not big. The main ordeal was athletes' tacit understanding degree and coordination ability. Therefore, all team members did not need to practice and running-in but to get fa-

miliar with rules.

The first event Just Go came shining through after the opening ceremony had ended. It was required that six players of each team take part in the event and stand at the starting point before the race begins and then run to the destination, pass through eight obstacles, give each other a high five until all players finish the events after the judge issues an order. We ranked it according to the time length. Their enthusiasm was boosted as the warming up event started. Then, the railcar train, torch relay, tug-of-war shooting and other events went on and loud cheers and laughter fell and rose.

The happy time was always short. The game was over at 14:00 in the afternoon. Finally, Cable No.1 Team, Fibre No. 1 Team and R&D Center won the top three after the happy and fierce competition. The match not only enriched our leisure time, but also strengthened the unity and improved staff sense of belongings, and showed YOFC people healthy, optimistic, positive spirit and carried forward "harmonious YOFC" enterprise culture.

Translated by Zhao Xuan



股票代码: 06869.HK

长飞光纤光缆股份有限公司 (YOFC)

地址: 中国武汉光谷大道9号

ADD: No.9 Optics Valley Avenue, Wuhan
Hubei, China

邮编(PC) :430073

电话(Tel) :+86 27 87802541

传真(Fax) :+86 27 87802536

网址(Web):www.yofc.com

控股及参股公司

Branches

长飞光纤光缆(上海)有限公司

Yangtze Optical Fibre and Cable (Shanghai) Co.,Ltd.

地址: 上海市松江工业区江田东路212号

总机: 021-67753000

传真: 021-57747070

网址: www.yofcsh.net

天津长飞鑫茂光缆有限公司

Tianjin YOFC XMKJ Optical Cable Co.,Ltd.

地址: 天津市西青区柳口路98号

电话: 022-58111778

传真: 022-58111728

网址: www.yofcxm.com

江苏长飞中利光纤光缆有限公司

Jiangsu Yangtze Zhongli Optical Fibre and Cable Co.,Ltd.

地址: 江苏省常熟市常昆工业区

电话: 0512-52578888、52571188

传真: 0512-52577851

网址: www.yofcjs.com.cn

天津长飞鑫茂光通信有限公司

Tianjin YOFC XMKJ Optical Communication Equipment Co.,Ltd.

地址: 天津市华苑产业区榕苑路10号

电话: 022-58188585

传真: 022-58188518

网址: www.yofcxm.cn

长飞光纤光缆四川有限公司

Yangtze Optical Fibre and Cable Sichuan Co.,Ltd.

地址: 四川省峨眉山市九里镇

电话: 0833-5576389

传真: 0833-5576389

网址: www.yofcsc.com

深圳特发信息光纤有限公司

Shenzhen SDGI Optical Fibre Co.,Ltd.

地址: 深圳市南山区第五工业区朗山一路北10号

电话: 0755-26981288

传真: 0755-26981299

网址: www.sdgi.com.cn

长芯盛(武汉)科技有限公司

EverPro Technologies Company Ltd.

汕头高新区奥星光通信设备有限公司

Shantou Hi-Tech Zone Aoxing Optical Communication Equipment Co.,Ltd.

地址: 汕头市高新区科技东路15号

电话: 0754-88364038

传真: 0754-88172844

网址: www.aoxing.com

长飞(武汉)光系统有限公司

Yangtze (Wuhan) Optical System Co., Ltd.

武汉安凯电缆有限公司

NKWuhan Cable Co.,Ltd.